

# Bedienungsanleitung

## Rednerpult Mobil





## HINWEISE ZUR NUTZUNG



### VORSICHT STROMSCHLAGEFAHR

Zur Vermeidung der Gefahr von Bränden oder elektrischen Schlägen öffnen Sie das Gehäuse nicht und wenden Sie sich für Reparaturen an einen qualifizierten Techniker.



### GEHÖRSCHÄDEN

Hohe Schalldrücke können Gehörschäden verursachen! Halten Sie sich nie unmittelbar vor einer betriebsbereiten Box auf. Vermeiden Sie Rückkopplungen.



### EXPLOSIONSGEFAHR

Entsorgen Sie verbrauchte Batterien immer gemäß den jeweils geltenden Entsorgungsvorschriften. Werfen Sie Batterien nie ins Feuer (Explosionsgefahr).



### SÄUREN

Setzen Sie das Gerät keinen ätzenden Flüssigkeiten, Säuren oder scharfen Reinigungsmitteln aus. Das Gerät darf nur mit einem trockenen Tuch abgewischt werden.



### STROMSCHLAGEFAHR

Schützen Sie Netzkabel davor, dass auf sie getreten oder dass sie geknickt werden, insbesondere am Stecker, den Gerätesteckdosen oder an dem Punkt, an dem sie aus dem Gerät austreten.



### WASSER IN UNMITTELBARER NÄHE VERMEIDEN

Um die Gefahr von Feuer oder Stromschlag zu verringern, Gerät nicht Regen oder Feuchtigkeit aussetzen. Das Gerät darf keiner tropfenden oder spritzenden Flüssigkeit ausgesetzt werden. Gegenstände wie z.B. Vasen dürfen nicht auf ihm abgestellt werden.



Nur vom Hersteller spezifizierte Zusatzgeräte / Accessoires benutzen.



## EINLEITUNG

Sehr geehrter Kunde!

Wir danken Ihnen, daß Sie sich für das VP100C Rednerpult entschieden haben. Bitte nehmen Sie sich etwas Zeit um die Bedienungsanleitung durchzulesen. Wir wünschen Ihnen viele Freude und Erfolg mit dem Gerät.

Das VP100C ist ein exklusives Verstärkerpult, das für verschiedenste Anwendungen geeignet ist. Dank der mobilen Ausführung und der optional mitgelieferten Tragetaschen kann es leicht transportiert, aufgestellt und z.B. für Außenveranstaltungen verwendet werden. Der eingebaute Akku versorgt den Verstärker bis zu 8 Stunden lang mit Energie und ermöglicht den netzunabhängigen Betrieb des Systems. Es bietet genug Leistung, um auch größere Räume auszusprechen. Die einfache Bedienung ermöglicht es auch technischen Laien, das VP 100C Verstärkerpult erfolgreich einzusetzen. Die überkomplette Ausstattung mit einem Schwanenhalsmikrofon, einer Lampe und ein bzw. zwei Funkmikrofonen (Option) und Ladegerät erspart weitere Investitionen. Die eingebauten Funksysteme erhöhen die Flexibilität des VP100C bedeutend.

Weitere Eingänge für zusätzliche, kabelgebundene Mikrofone, CD, MP3-Player oder Laptop ermöglichen Ihnen, auch Übersetzer, Diskussionsrunden mit mehreren Teilnehmern oder Musik ohne zusätzlichen Aufwand zu verstärken. Das VP100C läßt sich zudem ohne große Mühe mit schon vorhandenen Verstärkern kombinieren oder mit weiteren passiven oder aktiven Lautsprechern erweitern. Die Lautstärkeautomatik erspart mühevolleres Einmessen der optimalen Lautstärke. Das Sprecherpult bietet nicht zuletzt auch ein ansprechendes Äußeres, der Sprecher wird dadurch ins richtige Licht gesetzt und der Präsentation der richtige Charakter verliehen.

## GARANTIEBEDINGUNGEN

Es gelten die gesetzlichen Garantiebedingungen. Sollten Sie wider Erwarten ein Problem haben, helfen wir Ihnen schnell und unbürokratisch. Bitte kontaktieren Sie schnellstmöglich Ihren Händler der dann für Sie alles weitere in die Wege leiten wird. Der Garantieanspruch erlischt bei unsachgemäßer Reparatur durch nichtautorisierte Werkstätten. Zur Inanspruchnahme von Garantieleistungen ist der Nachweis des Kaufes (ordentliche Rechnung des Verkäufers) erforderlich. Die Garantie wird ausschließlich für den Erstkäufer geleistet.

Bitte beachten:

AKKUS sind VERSCHLEISSTEILE !! und unterliegen bei unsachgemäßer Handhabung NICHT den Garantieleistungen. Jedes Gerät verläßt erst nach positiver Qualitätskontrolle mit neuen Akkus unser Haus. Um die Lebensdauer des Akkus nicht unnötigen zu verringern, achten Sie bitte unbedingt darauf, dass Ihr Gerät bei längerer Standzeit trotzdem regelmäßig (alle 6-8 Wochen) aufgeladen wird. Verwenden Sie dazu AUSSCHLIESSLICH die das mitgelieferte Ladegerät.



### LIEFERUMFANG (Das VP 100C Rednerpult wird in mehreren Teilen geliefert)

- 1 Oberteil / 1 Unterteil
- 1 Schwanenhalsmikrofon
- 1 Ladegerät
- 1 Schwanenhalslampe

### ACHTUNG:

Ihr Gerät wurde werkseitig nur kurz aufgeladen! Stecken Sie nach dem Auspacken das Ladegerät an!

WICHTIG!! Beim ERSTEN Aufladen zuerst das Ladegerät an die Steckdose und DANN an Ihre Anlage.

Je nach Bestellung:

1 oder 2 Funkmikrofone, Taschensender, Headset, Lavaliermikrofon, Zusatzlautsprecher mit Zubehör (Kabel, Stativ, ect.)

Überprüfen Sie, ob alle Teile mitgeliefert wurden. Falls nicht alles vorhanden ist, kontaktieren Sie uns sofort unter der unten angegebenen Nummer.

### LEISTUNGSMERKMALE

- Mobiles Rednerpult für Innen und Außenanwendungen
- Hochwertiges Kondensatormikrofon mit biegsamen Hals
- Automatische Einmessung der optimalen Lautstärke an jedem Aufstellungsort
- Zweiweglautsprecher für gute Verständlichkeit und hohen Schalldruck
- Genug Leistungsreserven zur Beschallung großer Räume
- Flexible Einsatzmöglichkeiten durch mehrere Eingänge für Mikrofone, Zuspielderäte wie CD, Laptop, MP-3, sowie Aufnahmeausgang
- Optionale Funkmikrofonsysteme (max. 2 Kanäle)
- Direkter Zugriff auf alle Funktionen
- Regelmöglichkeit für alle Eingänge
- Bis zu 8 Stunden netzunabhängiger Betrieb dank hochwertiger Akkumulatoren
  
- Individuell erweiterbar durch aktive und passive Zusatzlautsprecher

**DETAILS DAZU FINDEN SIE AUF DER SEITE 11 IN DIESER BEDIENUNGSANLEITUNG.**



## 1. AUFSTELLEN

- A:** Entfalten Sie den Faltuntertisch: Beginnen Sie damit, zuerst die rechte und dann die linke Seitenplatte auszufalten (Abb. 1). Danach legen Sie die Frontplatte nach hinten (Abb. 2).
- B:** Stellen Sie nun das Oberteil auf den Faltuntertisch, so dass die vorderen Holzseiten bündig abschließen. Es ist auch möglich, das Oberteil direkt auf einen Tisch zu stellen. (Abb. 3)
- C:** Im Oberteil ist ein Stauraum integriert, in dem das Schwanenhalsmikrofon, die Lampe und das (die) Funkmikrofon(e) verstaut ist (sind).



(Abb. 1)

(Abb. 2)

(Abb. 3)



### 2. INBETRIEBNAHME - KURZANLEITUNG

- A:** Entnehmen Sie dem Staufach unter der Manuskriptaufgabe das Schwanenhalsmikrofon und stecken Sie es an der Buchse (4) an.
- B:** Schalten Sie das VP100C Verstärkerpult ein (Schalter 1). Das Gerät ist nach wenigen Sekunden betriebsbereit.
- C:** Drehen Sie den „MIC 1“-Regler (5) nach rechts, bis die gewünschte Lautstärke erreicht wird. Sprechen Sie dabei in das Schwanenhalsmikrofon und achten Sie auf Rückkoppelungen (Kapitel „Einstellung der Lautstärke“).
- D:** Die Akkus des VP100C Rednerpultes werden vorgeladen ausgeliefert, vor dem ersten Betrieb sollte das Gerät dennoch aufgeladen werden (siehe auch Kapitel: Laden).

### 3. BEDIENELEMENTE

#### (1) Power

Hauptschalter mit Batterieladeanzeige: In Schalterstellung „ON“ ist das Gerät eingeschaltet. Bei voller Akkukapazität leuchtet das grüne Lämpchen. Geht die Akkuladung dem Ende zu wird durch das immer heller werdende rote Lämpchen aufmerksam gemacht. Siehe auch Kapitel „Laden“.

#### (2) Auto

Lautstärkeautomatik: Das VP100C Rednerpult verfügt über eine automatische Einmessung der akustisch verträglichen Lautstärke. So werden Fehleinstellungen und Rückkoppelungen vermieden (siehe Kapitel: Lautstärkeautomatik).

#### (3) Lamp

Leselampe: Die Leselampe wird in die Buchse (6) rechts oben eingesteckt und mit dem Schalter (3) geschaltet. Durch den biegsamen Schwanenhals können Sie die optimale Position leicht finden ohne dabei geblendet zu werden.

#### (4) MIC 1

Buchse für das Schwanenhalsmikro: Sie können das Schwanenhalsmikro durch einfaches Anstecken montieren, hierbei muss die Steckerstellung beachtet werden. Die Buchse ist weich gelagert, damit keine Störgeräusche durch das Gehäuse übertragen werden können.

#### (5) MIC 1 (5)

Lautstärkeregler für das Sprechermikrofon: Mit diesem Drehregler stellen Sie die Lautstärke des Rednermikrofons ein.

#### (MIC 2/WM A)

Regler für externes Mikrofon und Funk: Mit diesem Drehregler stellen Sie die Lautstärke des Mikrofoneinganges MIC2 oder des Funkmikrofons A ein. Beide können gleichzeitig verwendet werden, der Regler beeinflusst dabei beide Eingänge.

#### (MIC 3/WM B)

Regler für ext. Mikrofon und Funk: Mit diesem Drehregler stellen Sie die Lautstärke des Mikrofoneinganges MIC3 oder des Funkmikrofons B ein. Beide können gleichzeitig verwendet werden, der Regler beeinflusst dabei beide Eingänge.



#### (MIC 4/AUX)

Regler für externes Mikrofon und AUX-Eingang: Mit diesem Drehregler stellen Sie die Lautstärke des Mikrofoneinganges MIC4 oder des AUX-IN Einganges ein. Beide können gleichzeitig verwendet werden, der Regler beeinflusst dabei beide Eingänge.

#### (6) Lampenbuchse

Hier kann die mitgelieferte Lampe angeschlossen werden.

#### (7) Sicherung für die Pultlampe

Für die Leselampe wurde eine zusätzliche Sicherung vorgesehen, dadurch ist auch bei einem Defekt der Lampe der sonstige Betrieb gesichert.

#### (8) Auto-Volume

Anzeige der Volume-Automatik: Der Messvorgang wird durch den roten Balken angezeigt, näheres finden Sie im Kapitel „Lautstärkeautomatik“.





## 4. VERBINDUNGEN - ANSCHLUSSFELD

### (1) MIC 2 / MIC 3 / MIC 4

Eingang für ein zusätzliches Kabelmikrofon, siehe auch Kapitel „Zusätzliche Mikrofone“.

### (2) AUX OUT

Ausgang für Aufnahmegeräte: Verbinden Sie den Eingang Ihres Aufnahmegerätes mit den „OUT“-Buchsen des VP100C. Dadurch können Sie Signale, die über die Mikrofone aufgenommen werden (Rede, Präsentationen, etc.) aufzeichnen. An diesem Ausgang liegen permanent Signale an, es sind also keinerlei weitere Einstellungen nötig.

### (3)AUX IN

Eingang für Audiogeräte: An diese genormten Cinch-Buchsen läßt sich ganz einfach ein Zuspieldgerät (CD, Laptop, MP3-Player, ect.) anschliessen. Verbinden Sie den Ausgang Ihrer Quelle mit den „IN“-Buchsen des VP100C. Auf diesem Weg können Sie Musik, Präsentationseffekte, etc. über das Rednerpults abspielen.

### (4) AKTIV OUT

Ausgang für aktive Zusatzlautsprecher: Hier können zusätzliche Aktivlautsprecher angeschlossen werden. Siehe auch Kapitel „Zusatzlautsprecher“.

### (5) REMOTE

Buchse für die Fernregelung: An diese Anschlußbuchse kann die optional erhältliche Fernregelung FR200 angeschlossen werden. Mit dieser kabelgebundenen Bedieneinheit kann die Lautstärkenregelung für jeden Eingang erfolgen. Dies ist besonders praktisch wenn die Person am Pult nichts mit der Technik zu tun haben sollte oder die Einstellungen ständig geändert werden müssen. Sobald die FR200 eingesteckt ist, sind die Lautstärkeregler auf der Pultoberseite außer Betrieb gesetzt. Die Anzeige für jeden Regler leuchtet rot.

### (6) SPKR OUT

Ausgang für passive Zusatzlautsprecher: Hier können passive Lautsprecher angeschlossen werden. Wenn dieser Anschluss genutzt wird bleibt der interne Lautsprecher aktiv! Siehe auch Kapitel „Zusatzlautsprecher“.

### (7) SICHERUNG

Sicherung für das gesamte Gerät: Mit dieser 10AM Glasrohrsicherung ist das VP100C abgesichert.





## 5. WEITERFÜHRENDE INFORMATIONEN

### Zusätzliche Mikrofone:

Grundsätzlich sollen nur hochwertige Mikrofone an die vorhandenen Anschlüsse angesteckt werden. Geeignet sind professionelle, dynamische Richtmikrofone und hochwertige Elektret-Kondensatormikrofone.

Das VP100C stellt die für diese Mikrofontypen benötigte Phantomspeisung zur Verfügung. Die Mikrofoneingänge sind elektronisch symmetriert, wodurch Rundfunkeinstreuungen und Brummgeräusche wirkungsvoll unterdrückt werden. Beim Einstecken der Mikrofonkabel ist darauf zu achten, dass der Stecker hörbar einrastet. Die Mikrofonbuchsen sind mit einer Zugenlastung ausgestattet, daher muss beim Ausstecken die „PUSH“- Taste gedrückt werden.

Verwenden Sie zusätzliche Mikrofone nie nahe dem/der Lautsprecher, da es sonst leicht zu Feedback kommen kann.

## 6. EINSTELLUNG DER LAUTSTÄRKE

### Lautstärkeautomatik:

Das VP100C Rednerpult verfügt über eine automatische Einmessung der akustisch verträglichen Lautstärke. So werden Fehleinstellungen und Rückkoppelungen vermieden.

### Anwendung:

Stellen Sie sicher, dass es im Raum möglichst ruhig ist. Schalten Sie den Schalter auf „ON“. Die Anzeige „AUTO-VOLUME“ (8) zeigt Ihnen den Messvorgang an, der rote Balken wandert wiederholt nach rechts. Kurz vor Beendigung der Messung nehmen Sie ein leichtes Pfeifen wahr, die Automatik hat den Grenzpunkt festgestellt und bleibt stehen. So ist die maximale Lautstärke ohne Rückkoppelung und Verzerrungen eingestellt.

Hinweis: Das Pultmikrofon muss eingesteckt sein, da über dieses gemessen wird. Die Lautstärke ist automatisch für alle Mikrofone eingestellt, eine manuelle Bedienung über die Lautstärkeregler (5) ist nicht mehr möglich, die roten LED's über den Reglern zeigen dieses an.

Achtung: Bei Störgeräuschen misst die Automatik nicht bis zur maximalen Grenze. Im Bedarfsfall Automatik ausschalten und noch einmal starten. Die optimale Messung macht sich durch ein kurzes Pfeifen am Ende der Messung bemerkbar.

## 7. EINSTELLUNG DER LAUTSTÄRKE OHNE AUTOMATIK

### Positionierung:

In diesem Abschnitt geht es darum, wie das VP100C Rednerpult und eventuell verwendete Zusatzauslautsprecher am besten positioniert werden, um eine möglichst hohe Lautstärke zu erzielen und großes Publikum zu beschallen.

Bei hohen Lautstärken tritt manchmal ein ungewollter Störeffektauf, den man Rückkoppelung (oder Feedback) nennt. Dieses hohe Pfeifen wird dadurch bedingt, dass aus den Lautsprechern austretende Schallwellen über das Mikrofon wieder in den Verstärker gelangen, verstärkt werden, über das Mikrofon wieder in den Verstärker gelangen, verstärkt werden, usw...

Das Ergebnis ist ein hoher durchdringender Pfeifton, der eine Rede, Musik oder eine andere Präsentation zunichte macht. Das VP100C verfügt über eine automatische Lautstärkeanpassung für das Rednermikrofon, die unterschiedliche Sprechabstände kompensieren und Verzerrungen (Übersteuerung) vermeiden soll.

Bei leisen Sprechern wird die Lautstärke erhöht, bei zu lauten Signalen automatisch reduziert. In akustisch schwierigen Räumen kann diese Automatik jedoch Probleme bereiten: Wenn ein kräftiger Redner spricht, gibt es keine Rückkoppelung (Signal wird von der Automatik abgedämpft), entsteht jedoch eine Pause oder spricht ein leiser Redner (Verstärkung wird automatisch erhöht), tritt Feedback vermehrt auf.



Ein paar wenige Richtlinien können Ihnen jedoch helfen, Rückkoppelung (auch in schwierigen Situationen) zu vermeiden.

- Voreinstellung der Lautstärke VOR der Rede:
  - a. Einschalten und ein paar Sekunden warten.
  - b. Lautstärkeregler (2) aufdrehen (ohne zu sprechen) bis Rückkoppelung auftritt, dann die Lautstärke etwas reduzieren.
  - c. Machen Sie eine kurze Sprechprobe - sollte nach der Sprechprobe Rückkoppelung auftreten, reduzieren Sie die Lautstärke weiter.
- Achten Sie auf den richtigen Sprechabstand zum Sprechmikrofon!  
Wenn der Redner zu weit weg ist, wird das Mikrofon von der Automatik empfindlicher eingestellt, wodurch auch Feedback leichter entsteht. Idealabstand: 10-30 cm.
- Achten Sie auf die Gesamtlautstärke! In kleineren Räumen genügt oft schon geringe Verstärkung, um den Redner gut und für jedermann hörbar zu machen. Weiters soll der Redner laut und deutlich sprechen.



Wenn Sie diese Maßnahmen beachten kann im schlechtesten Fall trotzdem Feedback auftreten. In solchen Situationen helfen folgende Tips:

- Schalten Sie den internen Lautsprecher des Rednerpults ab und verwenden Sie externe Zusatzlautsprecher. Diese müssen jedoch in ausreichendem Abstand zum VP100C aufgestellt werden. So wird der Abstand zwischen Mikrofon und Lautsprechern entscheidend vergrößert.
- Die (zusätzlichen) Wiedergabelautsprecher sollen niemals hinter dem Rednerpult positioniert werden. Wenn das verstärkte Signal direkt vom Mikrofon aufgenommen werden kann, entsteht Feedback.
- Achten Sie besonders darauf, daß kabelgebundene Mikrofone oder Funkmikrofone niemals direkt vor den Lautsprechern verwendet werden. Verwenden Sie niemals mehr Mikrofone als unbedingt benötigt. Je mehr Mikrofone in Betrieb sind (Schall empfangen), desto leichter kommt es zu Rückkoppelung.

**Schalten Sie unbenutzte Mikrofone immer ab!**

## 8. LADEVORGANG

Das VP100C verläßt unsere Produktion im aufgeladenen Zustand. Durch längeren Transport können sich die Akkus jedoch entladen haben. Daher sollten die Akkus des Rednerpults gleich nach dem Auspacken aufgeladen werden. Stecken Sie dazu das Ladegerät an eine Steckdose an und verbinden Sie das Ladekabel mit der dafür vorgesehenen Ladebuchse an der Rückseite links vom Sprecher (Bild). Durch den Ladevorgang sichern Sie die volle Funktionstüchtigkeit des Verstärkerpults. Das Ladegerät kann im Grunde immer an das Rednerpult angeschlossen sein, durch eine integrierte intelligente Elektronik wird eine Überladung der Akkus verhindert.



Den Ladezustand können Sie an der Kontrollleuchte des CH2408 Steckernetzteils ablesen. Wenn diese rot oder gelb leuchtet, läuft der Ladevorgang, leuchtet das Licht grün, sind die Akkumulatoren ganz voll. Das Gerät kann dauerhaft angesteckt bleiben, dabei wird nur die volle Ladung erhalten. Auch während des Ladevorgangs kann das VP100C ohne Einschränkungen betrieben werden.

Sollte das Rednerpult längere Zeit nicht benutzt werden, muß es jedes Monat nachgeladen werden!

Wenn Sie das Ladegerät von der Netzbuchse abstecken, müssen Sie es auch von der Ladebuchse am Rednerpult abtrennen, da andernfalls die Akkus entladen werden. Bei Tiefentladung des Akkus können wir keine Garantie gewähren. Lagern Sie das Gerät nie mit leeren Akkus.

## 9. ZUSATZLAUTSPRECHER

**!!!ACHTUNG: LAUTSPRECHER NUR ANSCHLIEßEN WENN DAS VP100C AUSGESCHALTET IST! VERWENDEN SIE NUR DIE ORIGINALKABEL! SONDERLÖSUNGEN BITTE MIT DEM HERSTELLER ABSPRECHEN UND ERST DANN ANSCHLIEßEN!!!**

Das VP100C verfügt zwar über einen eingebauten Kurzschlußschutz, trotzdem können Schäden durch unsachgemäßes Hantieren auftreten. Das VP100C bietet genug Leistung, um auch größere Räume zu beschallen. Sollte dennoch die Leistung einmal nicht ausreichen, gibt es viele Möglichkeiten, das Rednerpult mit Zusatzlautsprecher zu ergänzen und so für mehr Lautstärke und Durchsetzungsvermögen zu sorgen.

### Passive Zusatzlautsprecher:

Der Verstärker des VP100C kann nicht nur den eingebauten Lautsprecher versorgen, er ist auch imstande externe Lautsprecher zu betreiben. HAPRA kann Ihnen für alle erdenklichen Anwendungen die passenden Lautsprecher anbieten.

Die Buchsen zum Anschluß dieser Zusatzlautsprecher befinden sich auf dem Anschlußfeld des Oberteils, es werden 6.3mm Klinkenbuchsen verwendet. An jeden Ausgang kann ein Lautsprecher mit 8Ω angeschlossen werden. Wird ein Zusatzlautsprecher an der Buchse SPKR OUT angeschlossen bleibt der interne Lautsprecher in Betrieb. Sobald ein Zusatzlautsprecher an der Buchse SPKR OUT(switched) angeschlossen wird, wird der interne Lautsprecher weggeschaltet.

Als Zusatzlautsprecher empfehlen wir die OMEGA8 Serie. Diese sind sehr kompakt, leicht tragbar und sorgen für eine gute Sprachverständlichkeit. Mit diesen kompakten PA-Lautsprechern, die einen sehr hohen Wirkungsgrad aufweisen, lassen sich praktisch alle üblichen Veranstaltungen realisieren. Bei Sport und andere Freiluftveranstaltungen, wo eine grösstmögliche Reichweite benötigt wird und die Klangqualität nicht der entscheidende Faktor ist, empfehlen wir die Verwendung von Druckkammerlautsprechern.

### Aktive Zusatzlautsprecher:

Sollte trotz der Verwendung von zwei passiven Zusatzlautsprechern immer noch zuwenig Beschallungsleistung zur Verfügung stehen, können an die „AKTIV OUT“ Buchse am seitlichen Anschlußfeld des VP100C bis zu zehn weitere Aktivlautsprecher angeschlossen werden. Das reicht auch für grössere Veranstaltungen aus. HAPRA kann Ihnen natürlich auch die richtigen Aktivlautsprecher für Ihre Anwendung anbieten.

# HAPRA

IHR PARTNER FÜR MODERNE  
PRÄSENTATIONSTECHNIK

